

Inhalt

| | |
|---|-----------|
| 1. Einleitung: Wie ist interkulturelles Lernen möglich? | 9 |
| 2. Interkulturelle und antirassistische Weiterbildung: Ansätze und Methoden..... | 15 |
| 2.1 Interkulturelles Training..... | 18 |
| 2.1.1 Kulturdimensionen: Differenzen aus kulturanthropologischer Sicht..... | 20 |
| 2.1.2 Kulturstandards: Differenzverständnis der interkulturellen Psychologie..... | 30 |
| 2.1.3 Linguistic Awareness of Cultures: Sprach- und diskursorientierte Differenzen | 39 |
| 2.2 Antirassistische Bildungsarbeit | 47 |
| 2.2.1 Lernziele antirassistischer Bildungskonzepte | 50 |
| 2.2.2 Didaktisierungsvarianten der Diskursintervention..... | 52 |
| 2.3 Interkulturelle und antirassistische Pädagogik – kritikwürdig, vereinbar oder unhintergebar? | 65 |
| 3 Interkulturelles Lernen im Gespräch: Forschungs(gegen)stand, Methode und Datenbasis..... | 75 |
| 3.1 Forschungsstand | 76 |
| 3.2 Impliziert jede Erwachsenenbildung interkulturelles Lernen? – Zur methodologischen Begründung des Forschungsgegenstands | 80 |
| 3.2.1 Grundbegriffe der konstruktivistischen Erwachsenenbildung | 81 |
| 3.2.2 Die Kommunikationsbedingtheit von Deutungsmustern | 86 |
| 3.2.3 Interkulturelles Lernen als ethnomethodologischer Untersuchungsgegenstand | 88 |
| 3.3 Ethnomethodologische Konversationsanalyse als methodischer Ansatz.... | 93 |
| 3.3.1 Interkulturelles Lernen als interaktive Leistung | 94 |
| 3.3.2 Analyseprinzipien der Konversationsanalyse | 95 |

| | | |
|-----------|--|------------|
| 3.4 | Datenzugang und Vorstellung der Datenbasis..... | 100 |
| 3.4.1 | „Andere Länder, andere Sitten“: Fallbeispiele für kulturübergreifende Interkulturelle Kommunikationstrainings | 102 |
| 3.4.2 | „Unsere Kunden aus Japan“: Fallbeispiel für kulturspezifische Trainings..... | 108 |
| 3.4.3 | „Hat der Rassismus ein Geschlecht?“: Fallbeispiel für Antirassismustrainings..... | 111 |
| 3.4.4 | Datenaufbereitung und Vorgehensweise | 118 |
| 4. | Analyseergebnisse: Gesprächsarbeit beim Interkulturellen Lernen | 121 |
| 4.1 | Kulturreflexive Deutungsarbeit als Problem in interkulturellen Trainings..... | 121 |
| 4.1.1 | Kategorische Formulierung von Normen und Werten..... | 123 |
| 4.1.2 | Veranschaulichende Beispielgeschichten | 125 |
| 4.1.3 | Szenische Animation kultureller Orientierungen..... | 128 |
| 4.1.4 | Stellvertretende Perspektivenübernahme..... | 130 |
| 4.1.5 | Introspektives Sprechen | 133 |
| 4.1.6 | Perspektivenreflexive ethnische Stereotypisierung..... | 135 |
| 4.1.7 | Kulturelle Perspektivenreflexion und Perspektivenwechsel..... | 137 |
| 4.1.8 | Transkulturelle Analogie | 140 |
| 4.1.9 | Die multiperspektivischen Aktivitäten des Transkulturellen Sprechens..... | 143 |
| 4.2 | Erwartungsbrüche als Aufgabe der pädagogischen Gesprächsführung.... | 150 |
| 4.2.1 | Grundorientierungen in der pädagogischen Gesprächsführung..... | 151 |
| 4.2.2 | Die Initiierung von Verunsicherung durch Rätselinszenierungen | 153 |
| 4.2.3 | Initiiertes Erwartungsbruch von Bewertungen..... | 157 |
| 4.2.4 | Provozierter Erwartungsbruch durch Kontrastierungsstrategien ... | 160 |
| 4.2.5 | Befremden und vertraut machen: die pädagogische Modifikation von Erwartungsstrukturen als Rahmenmanagement..... | 164 |
| 4.3 | Kulturgebundene Bewertungen als Herausforderung für das Interkulturelle Lernen | 169 |
| 4.3.1 | Wo beginnt die Stereotypisierung? | 170 |
| 4.3.2 | Die interaktive Dynamik der Stereotypenkommunikation | 172 |
| 4.3.3 | Die kommunikativen Elemente der Stereotypenkommunikation | 175 |

| | | |
|---|---|------------|
| 4.3.4 | Die Gefahr der Elizitierung von Stereotypisierungen | 180 |
| 4.3.5 | Lernzielorientierte Rahmenkontrollen | 184 |
| 4.3.6 | Perspektiven-Relativierungen bei Ethnischen Stereotypisierungen | 187 |
| 4.3.7 | Perspektivenreflexion kulturgebundener Bewertungen | 189 |
| 4.3.8 | Fachbezeichnungen zur Überwindung kulturgebundener Erklärungen | 193 |
| 4.3.9 | Einfühlen lassen durch transkulturelle Analogien | 195 |
| 4.3.10 | Stereotypenelizitierung und -reflexion durch Introspektives Sprechen | 198 |
| 4.3.11 | Stereotypenreflexion durch Modalitätswechsel | 200 |
| 4.3.12 | Stereotypenreflexion durch Modulationen..... | 205 |
| 4.3.13 | Rahmentransformationen durch Moralmanagement..... | 211 |
| 4.4 | Zum Umgang mit dem Rassismusverdacht in der antirassistischen Bildungsarbeit | 214 |
| 4.4.1 | Konstruktion und Wirkung des ‚Generalverdachts‘ | 215 |
| 4.4.2 | Rechtfertigungen als Reaktionen auf den Generalverdacht | 218 |
| 4.4.3 | Self- und We-Blaming..... | 221 |
| 4.4.4 | Wechselseitiges Blaming..... | 225 |
| 4.4.5 | Other-Blaming..... | 226 |
| 4.4.6 | Positive Selbstdarstellung..... | 229 |
| 4.4.7 | Kategoriale Zugehörigkeit als Kommunikationsproblem | 232 |
| 4.4.8 | Soziale Positionierung in einer unverdächtigen Identität..... | 235 |
| 5. | Schluss: Interkulturelles Lernen als Gesprächsarbeit | 241 |
| 5.1 | Ergebnisübersicht | 241 |
| 5.2 | „Für uns sieht die Welt so aus“: Wie interkulturelles Lernen möglich ist | 248 |
| 5.3 | Konsequenzen und Empfehlungen für die kulturreflexive Gesprächsführung..... | 250 |
| Literatur | | 257 |
| Anhang: Transkriptionskonventionen | | 281 |